

Day 63 / 100

Episode 123 · Part 31/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 105:48–109:07 (199초)

오늘 이야기

온 가족이 듣는 팟캐스트: 영어 카드 낭독, 마지막 정규 에피소드 안내와 패트리온 감사 인사

다니엘이 남부 캘리포니아 가족이 보낸 영어 카드를 읽습니다. 로드트립과 등하교 길에 온 가족이 함께 듣는 '고투' 팟캐스트이며, 덕분에 웃고 배우고, '흑백요리사'까지 함께 보며 한국어를 아주 천천히 배우고 있다는 내용입니다. 한국인이 아닌데도 팟캐스트를 통해 한국 문화에 빠진 가족의 '교육과 재미, 웃음과 배움'이라는 말에 다니엘은 그것이 바로 자신이 바라던 팟캐스트의 모습이라고 말합니다. 이어 '어쩌면 당분간 마지막 정규 에피소드'라는 안내와 함께 좋아요·구독·공유 부탁, 패트리온과 디스코드 소개, 새 후원자 세 명에 대한 감사 인사로 에피소드를 마치고, 깜빡한 선물 '친구 스낵 믹스 고추장 맛'을 급히 언급합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Thank you for providing hours and hours of education and entertainment.

몇 시간이고 교육과 재미를 제공해 주셔서 감사해요.

Thank you for + -ing = ~해 주셔서 감사합니다. hours and hours of ~ = 몇 시간이고 계속되는 ~. 감사 카드의 정석 첫 문장.

2 The podcast is our go-to on road trips and school pickup and drop-off.

이 팟캐스트는 로드트립과 등하교 길에 우리가 꼭 찾는 프로그램이에요.

go-to = 늘 찾는 것(명사). 'my go-to restaurant / go-to outfit'. pickup and drop-off = (아이) 데려오기와 데려다주기.

3 You and Jun keep us laughing and learning.

두 분 덕분에 우리는 계속 웃고 배워요.

keep + 사람 + -ing = ~를 계속 ...하게 하다. 'You keep me going.'(네 덕에 버텼어). 운율 맞춘 laughing and learning은 카드 문구로 재사용 가능.

4 It's so rare that we can find something the whole family enjoys.

온 가족이 함께 즐길 수 있는 걸 찾는 건 정말 드문 일이에요.

It's so rare that ~ = ~는 정말 드물다. the whole family = 온 가족. 가족 모임·결혼식 스몰토크에서 바로 활용.

5 I can't thank you enough for sharing your story with the world.

두 분의 이야기를 세상과 나눠 주셔서 뭐라 감사해야 할지 모르겠어요.

I can't thank you enough (for ~) = 아무리 감사해도 모자라다. 'Thank you so much'보다 한 단계 깊은 감사 표현.

6 It truly has enriched our lives.

우리 삶이 정말 풍요로워졌어요.

enrich = 풍요롭게 하다. truly를 조동사 앞에 넣어 강조. 감사 편지·축사에서 쓰기 좋은 격조 있는 문장.

7 I would've just written the same thing and translated it.

나였으면 같은 내용을 쓰고 번역만 했을 텐데.

I would've just + 과거분사 = 나였으면 그냥 ~했을 것이다. 원문 'wrote'는 구어 실수, 'written'이 정확. 가정법으로 남의 수고를 돋보이게 하는 유머.

8 They just got into Korean culture through our podcast.

우리 팟캐스트를 통해 한국 문화에 빠지게 되셨어.

get into ~ = ~에 빠지다, 관심을 갖게 되다. 'How did you get into K-pop?'(어떻게 K팝에 빠졌어?)는 스몰토크 명질문.

9 That's exactly what I had hoped this podcast would be.

그게 바로 내가 이 팟캐스트가 되길 바랐던 모습이야.

That's exactly what I (had) hoped ~ would be = 그게 바로 내가 바랐던 ~이다. 결과가 바람과 일치했을 때의 만족 표현.

10 Let's bring it home. That's it for this episode.

그럼 마무리하자. 이번 에피소드는 여기까지.

bring it home = 마무리 짓다, 끝까지 해내다(구어). That's it for ~ = ~는 여기까지. 캡션에 빠진 동사를 'bring it home'으로 보완.

11 Please share our content with someone who you think might benefit from it.

도움이 될 것 같은 사람에게 우리 콘텐츠를 공유해 줘.

someone who you think might ~ = ~할 것 같다고 네가 생각하는 사람. benefit from ~ = ~로부터 이득을 얻다. 추천·소개 요청의 정석.

12 That is the best thing you can do to help spread the message.

그게 메시지를 퍼뜨리는 데 가장 큰 도움이 되는 일이야.

the best thing you can do (to ~) = ~하기 위해 할 수 있는 최선. spread the message/word = 널리 알리다.

13 Once we end our podcast, we will shut off the Patreon, so no worries about that.

팟캐스트를 끝내면 패트리온도 닫을 거니까 그 부분은 걱정 안 해도 돼.

Once + 절 = ~하면(그 시점에). shut off = 끄다, 중단하다. no worries about that = 그건 걱정 마.

14 Your support means so much.

여러분의 응원이 정말 큰 의미가 있어요.

mean so much (to me) = 큰 의미가 있다. 선물·축하를 받았을 때 'It means so much to me.'로 결혼식에서도 필수.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
go-to	늘 찾는 것, 단골(명사·형용사)	The podcast is our go-to on road trips and school pickup and drop-off.
pickup and drop-off	(아이) 데려오기와 데려다주기	The podcast is our go-to on road trips and school pickup and drop-off.
keep someone -ing	~를 계속 ...하게 하다	You and Jun keep us laughing and learning.
can't thank you enough	아무리 감사해도 모자라다	But truly, I can't thank you enough for sharing your story and experiences with the world.
enrich	풍요롭게 하다	It truly has enriched our lives.
get into	~에 빠지다, 관심을 갖게 되다	They just got into Korean culture- to our podcast.
supportive	응원하는, 지지해 주는	So thank you for for such supportive thank you so much.
for now	당분간은	Possibly our last regular episode for now.
every single	하나하나 전부	We read every single message, whether it's through Instagram direct, comments, or email.
benefit from	~로부터 이득을 얻다	please share our content with someone who you think might benefit or want to listen to it.
spread the message	메시지를 퍼뜨리다, 널리 알리다	That is the best thing you can do to help spread the message.
tier	등급, 단계	For the minimum tier of \$1 a month, you too can get access to our Discord
get access to	~에 접근(이용)할 수 있게 되다	you too can get access to our Discord
shut off	끄다, 중단하다	once we end our podcast, we will shut off the Patreon, so no worries about that.
no worries	걱정 마, 괜찮아	we will shut off the Patreon, so no worries about that.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	And I know it looks like... My handwriting looks like kindergarten Yeah, I'll read mine off. 그리고 내 글씨는 유치원생 글씨처럼 보이는데... 내 건 읽어 볼게.
0:06	It says, "Daniel, thank you for, p- Providing hours and hours of education and entertainment that my entire family enjoys. 이렇게 적혀 있어. '다니엘, 우리 가족 모두가 즐기는 교육과 재미의 시간을 몇 시간이고 제공해 주셔서 감사해요.
0:13	The podcast is our go-to on road trips and school pickup and drop-off. 이 팟캐스트는 로드트립과 등하교 길에 우리가 꼭 찾는(go-to) 프로그램이에요.
0:17	You and Jun keep us laughing and learning. 다니엘과 준 덕분에 우리는 계속 웃고 배워요.
0:19	It's so rare we can find something to to that the whole family enjoys. 온 가족이 함께 즐길 수 있는 걸 찾는 건 정말 드문 일이예요.
0:23	I love hearing about your experiences and more about Korean culture. 두 분의 경험담과 한국 문화에 대해 더 듣는 게 정말 좋아요.
0:26	We've also watching Culinary Class Wars as a family and learning Korean language, parentheses, very slowly, But truly, I can't thank you enough for sharing your story and experiences with the world. 우리는 가족끼리 '흑백요리사(Culinary Class Wars)'도 보고, 한국어도 배우고 있어요 — 괄호 열고, 아주 천천히요. 하지만 진심으로, 두 분의 이야기와 경험을 세상과 나눠 주셔서 뭐라 감사해야 할지 모르겠어요.
0:38	It truly has enriched our lives. 우리 삶이 정말 풍요로워졌어요.
0:40	God bless you and your family." 두 분과 가족에게 신의 축복이 있기를.'
0:43	They even overlap. 내용이 겹치기까지 하네.
0:44	They wrote separate cards for both of us. 우리 둘에게 각각 다른 카드를 써 주셨어.
0:46	I mean, I would've just wrote the same and translated her. 나였으면 같은 내용 쓰고 번역만 했을 텐데.
0:49	Wait, I got an Eng- I got an English written one too. 잠깐, 나도 영어로 쓴 것도 받았어.
0:52	Oh.
0:55	Mm.
0:56	Yes, but this is a family from Southern California. 그래, 이분들은 남부 캘리포니아에 사는 가족이야.
0:59	have two younger children. 어린 자녀가 두 명 있고,
1:01	and neither of them is Korean. 두 분 다 한국인이 아니야.
1:03	They just got into Korean culture- to our podcast. 우리 팟캐스트를 통해서 한국 문화에 빠지게 되신 거지.
1:06	So you so much. 정말 감사해요.
1:07	you so much.
1:08	It is so meaningful. 정말 뜻깊어.
1:10	Jun, Jun, these words make me smile: education and entertainment, laugh and learn. 준, 이 말들이 날 웃게 해. '교육과 재미', '웃고 배우기'.
1:15	I mean, that's exactly what I had hoped this podcast would be. 그게 바로 내가 이 팟캐스트가 되길 바랐던 모습이거든.
1:18	Yeah.
1:20	Cool. 좋네.

1:20	So thank you for for such supportive thank you so much. 그래서 이렇게 응원해 주셔서... 정말 감사해요.
1:28	let's uh, bring it That's it for this episode. 그럼 마무리하자. 이번 에피소드는 여기까지.
1:32	Possibly our last regular episode for now. 어쩌면 당분간은 우리의 마지막 정규 에피소드일 수도 있어.
1:36	so if you would like to support our podcast, please like, comment, subscribe. 그래서 우리 팟캐스트를 응원하고 싶다면, 좋아요, 댓글, 구독 부탁해.
1:41	We read every single message, whether it's through Instagram direct, comments, or email. 인스타그램 DM, 댓글, 이메일 등 모든 메시지를 하나하나 다 읽어.
1:47	Beyond that, please share our content with someone who you think might benefit or want to listen to it. 그 외에도, 도움이 되거나 듣고 싶어 할 것 같은 사람에게 우리 콘텐츠를 공유해 줘.
1:52	That is the best thing you can do to help spread the message. 그게 메시지를 퍼뜨리는 데 가장 큰 도움이 되는 일이야.
1:56	Finally, if you would like to support us financially, you can support us through Patreon. 마지막으로, 금전적으로 후원하고 싶다면 패트리온을 통해 할 수 있어.
2:00	For the minimum tier of \$1 a month, you too can get access to our Discord, where you can connect with us directly talk and discuss episodes with other listeners and subscribers, as well as propose future episode topics. 최소 등급인 월 1달러면 디스코드에 들어올 수 있어. 거기서 우리와 직접 소통하고, 다른 청취자·구독자들과 에피소드를 토론하고, 앞으로의 에피소드 주제를 제안할 수도 있어.
2:13	I will say, once we end our podcast, we will shut off the Patreon, so no worries about that. 참고로, 팟캐스트를 끝내면 패트리온도 닫을 거니까 그 부분은 걱정 안 해도 돼.
2:20	Since last recording, we have three new Patreons. 지난 녹음 이후로 새 패트리온 후원자가 세 분 생겼어.
2:24	Jun? 준?
2:25	Thank you, Korean John. 감사합니다, 코리안 존.
2:26	Korean Jun 코리안 준.
2:30	Thank you, Sean Thank you, Sean 감사합니다, 손. — 감사합니다, 손.
2:34	And Thank you, Ana Tano Ana, Thank you. 그리고 감사합니다, 아나 타노 — 아나, 감사합니다.
2:37	Anatano 아나타노.
2:40	Yeah, your support means so much. 여러분의 응원이 정말 큰 의미가 있어요.
2:43	you.
2:43	Okay, that's it for this episode. 그럼 이번 에피소드는 여기까지.
2:46	Thanks for listening. 들어 주셔서 감사해요.
2:48	Bye Bye 안녕 — 안녕.
2:55	We went to Okay, two more. 우리가... 아, 두 개 더 있어.
2:58	Oh, Oh, this-- I think this came with We have a Snack 아, 이거— 이걸 같이 온 것 같은데... 스낵이 하나 있어.
3:02	ch- called Chingu Snack Mix Gochujang Blend. '친구 스낵 믹스 고추장 블렌드'라는 거.

3:06	it came with it came with the California H Mart. 캘리포니아 H마트 (가방)이랑 같이 왔어.
3:10	H Mart.
3:10	Oh, is it... I thought they made the brand, though. 아, 그거... 거기(H마트)가 만든 브랜드인 줄 알았는데.
3:12	Oh, I don't think so. 아, 그건 아닌 것 같아.
3:13	Okay.
3:13	Okay.
3:14	Is it bought? 산 거야?
3:15	I think it's just- okay. 그냥... 그런 것 같아.
3:17	I would have not included this. 나였으면 이걸 안 넣었을 텐데.